

## Zmluva

na poskytovanie služieb v oblasti správy registratúry

č. 464/2023

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 na nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

(ďalej aj len „zmluva“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

##### 1.1 DODÁVATEĽ:

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**

Sídlo: Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava  
Zastúpený: Renáta Tomanová, konateľ  
Branislav Kovaľ, konateľ  
IČO: 36 232 734  
DIČ: 2020197058  
IČ DPH: SK2020197058  
IBAN:   
Číslo telefónu: +421 907 136 825  
Kontaktná emailová adresa: [matus.pavlovic.contr@ironmountain.com](mailto:matus.pavlovic.contr@ironmountain.com)  
(ďalej aj len „dodávateľ“)

##### 1.2 ODBERATEĽ:

**Mesto Žilina**

Sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 01131 Žilina  
Štátny orgán/zástup.: Mgr. Peter Fiabáne, primátor  
IČO: 00 321 796  
DIČ: 2021339474  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s. Žilina  
IBAN: SK37 5600 0000 0003 3035 3001  
Kontaktná emailová adresa:  
(ďalej aj len „odberateľ“)

Pre účely tejto zmluvy budú ďalej zmluvné strany označované spoločne aj len „zmluvné strany“  
a individuálne „zmluvná strana“.

## **Článok II**

### **Preambula**

- 2.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zaistiť všetkými možnými prostriedkami, aby nedochádzalo ku korupčným konaniam v rámci obchodných vzťahov. Zmluvné strany prehlasujú, že zastávajú prístup nulovej tolerancie ku korupcii na všetkých úrovniach a vyžadujú od svojich vlastných zamestnancov a zmluvných partnerov konanie v súlade s protikorupčnými zákonmi.

## **Článok III**

### **Predmet zmluvy**

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie služieb v oblasti správy registratúry pri riadení centrálného registratúrneho strediska v zmysle ustanovenia zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhlášky č.628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú ustanovenia tohto zákona.
- 3.2 Dodávateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť služby v zmysle ustanovení tejto zmluvy a odberateľ sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť cenu za toto plnenie v zmysle ustanovení tejto zmluvy.

## **Článok IV**

### **Poskytované služby**

- 4.1 V súlade s predmetom zmluvy pri riadení a správe centrálného registratúrneho strediska je dodávateľ povinný zabezpečiť:
- 4.1.1 Vypracovanie Registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu Mestského úradu v Žiline (ďalej len „registratúrny poriadok a registratúrny plán“), prípadne ich aktualizáciu pri zmene platnej legislatívy, resp. podľa potrieb Mestského úradu v Žiline (ďalej len „MsÚ v Žiline“) a zabezpečiť ich schválenie Štátnym archívom v Žiline.
- 4.1.2 Protokolárne prevzatie uzatvorených registratúrnych záznamov z jednotlivých organizačných útvarov MsÚ v Žiline do centrálného registratúrneho strediska na základe odovzdávacích protokolov priebežne podľa potreby.
- 4.1.3 Fyzickú kontrolu registratúrnych záznamov uvedených v odovzdávacích protokoloch, ich úplnosť a správnosť označovania.
- 4.1.4 Označenie ukladacích jednotiek identifikačnými štítkami v zmysle schváleného registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu.
- 4.1.5 Uloženie odovzdaných registratúrnych záznamov podľa rokov vzniku a vecných skupín v zmysle platného registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu v samostatných

ukladacích jednotkách pre každú registratúrnu značku tak, aby mohli byť pri vyhľadávaní jednoznačne identifikovateľné.

- 4.1.6 Vyhotovenie evidencie odovzdaných registratúrnych záznamov s vyznačením umiestnenia v centrálnom registratúrnom stredisku na MsÚ v Žiline, vyhotovenie lokačného plánu.
- 4.1.7 Prípravu vyradovacieho konania uložených registratúrnych záznamov vrátane špeciálnych druhov registratúrnych záznamov, ktorým uplynuli lehoty uloženia:
  - a) vypracovanie návrhu na vyradenie registratúrnych záznamov, ktorého súčasťou je „Zoznam vecných skupín registratúrnych záznamov bez znaku hodnoty „A“ navrhnutých na vyradenie“ a „Zoznam vecných skupín registratúrnych záznamov so znakom hodnoty „A“ navrhnutých na vyradenie“ podľa príslušných ustanovení zákona č.395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a jeho predloženie na schválenie Štátnemu archívu v Žiline,
  - b) pri vyradovacom konaní posúdenie či má záznam trvalú dokumentárnu hodnotu (znak hodnoty „A“) alebo nemá trvalú dokumentárnu hodnotu (bez znaku hodnoty „A“) a po schválení návrhu na vyradenie môže byť fyzicky zlikvidovaný,
  - c) zabezpečenie účasti dodávateľa pri odbornej archívnej prehliadke, na základe ktorej zamestnanec Štátneho archívu v Žiline preverí nadväznosť návrhu na vyradenie na predchádzajúce vyradovacie konanie a dokumentárnu hodnotu záznamov a vydá rozhodnutie, v ktorom stanoví, ktoré záznamy majú trvalú dokumentárnu hodnotu a musia byť odovzdané do správy Štátneho archívu v Žiline a ktoré môžu byť fyzicky zlikvidované,
  - d) zabezpečenie odstránenia prípadných námietok zo strany Štátneho archívu v Žiline,
  - e) uloženie vyradených registratúrnych záznamov so znakom hodnoty „A“ do archívnych škatúl, ich označenie, vypracovanie odovzdávacieho protokolu a odovzdanie do správy Štátneho archívu v Žiline.
- 4.1.8 Bezpečnú fyzickú likvidáciu vyradených registratúrnych záznamov mobilným skartovaním, alebo odvozom, triedením a spracovaním registratúrnych záznamov s certifikátom o ich bezpečnom zlikvidovaní.
- 4.1.9 Sprístupnenie registratúry zamestnancom mesta pri plnení ich pracovných úloh formou nazerania, vypožičiavania ako aj vydávania odpisov (kópií) a výpisov z uložených záznamov.
- 4.1.10 Iným oprávneným osobám nazeranie a vypožičiavanie na základe písomného súhlasu poverenej osoby odberateľa v rozsahu oprávnených nárokov a to na základe písomnej žiadosti.
- 4.1.11 Vedenie evidencie o nazeraní a o vydaných výpisoch a odpisoch.

- 4.1.12 Vypožičiavanie záznamov mimo MsÚ v Žiline formou reverzu na základe písomného súhlasu poverenej osoby odberateľa.
- 4.1.13 Kontrolu dodržiavania výpožičnej lehoty a vedenie evidencie o vypožičaní a vrátení záznamu.
- 4.1.14 Metodické usmerňovanie zamestnancov jednotlivých organizačných útvarov MsÚ v Žiline pri správe registratúry (správne označovanie spisov registratúrnymi značkami, lehotami uloženia a znakom hodnoty).
- 4.1.15 Spolupráca s príslušným organizačným útvarom pri využívaní existujúceho informačného systému pre správu registratúry.
- 4.1.16 Dodržiavanie zákona č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.1.17 Ochranu registratúrnych záznamov proti poškodeniu, zničeniu alebo strate.
- 4.1.18 Pri vedení centrálného registratúrneho strediska MsÚ v Žiline dodržiavanie všetkých ustanovení vyplývajúcich zo zákona o archívoch a registratúrach v súlade s platným registratúrnym poriadkom a registratúrnym plánom.

## **Článok V**

### **Zodpovednosť za škody**

- 5.1 Dodávateľ zodpovedá za všetky ním spôsobené škody pri riadení a správe centrálného registratúrneho strediska.

## **Článok VI**

### **Cena za poskytované služby**

- 6.1 Dohodnutá cena za poskytované služby je ako výsledok verejného obstarávania podľa zákona č.343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, dohodnutá vo výške 13 560 € (eur) ročne bez DPH, t. j. 16 272 € s DPH.
- 6.2 Cena za poskytnuté služby bude fakturovaná mesačne. Faktúra vystavená dodávateľom musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona č.222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení a zákonom č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení a číslo tejto zmluvy. Poskytovateľ doručí faktúry elektronicky na adresu objednávateľa : [faktury@zilina.sk](mailto:faktury@zilina.sk)
- 6.3 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia odberateľovi.
- 6.4 V prípade ak faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle zákona č.222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení a zákonom č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení a číslo tejto zmluvy, je odberateľ oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na prepracovanie s tým, že nová lehota splatnosti faktúry začína plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.

- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky dodávateľa voči odberateľovi vzniknuté z tejto zmluvy, nie je dodávateľ oprávnený postúpiť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu odberateľa.

## Článok VII

### Osobitné ustanovenia

- 7.1 Táto zmluva môže byť pred uplynutím dohodnutej doby trvania ukončená:
- dohodou zmluvných strán,
  - písomnou trojmesačnou výpoveďou bez uvedenia dôvodu ktorú môže podať ktorákoľvek zmluvná strana,
  - výpovedná doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
  - odstúpením v prípadoch a za podmienok uvedených v odseku 3 a v odseku 4 tohto článku zmluvy.
- 7.2 Odberateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade ak dodávateľ poruší akúkoľvek zmluvnú povinnosť uvedenú v tejto zmluve a ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej na splnenie nedôjde k jej odstráneniu.
- 7.3 Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade ak je odberateľ v omeškani s úhradou faktúry dlhšie ako 45 dní odo dňa dátumu splatnosti.
- 7.4 Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a zákona o archívoch a registratúrach v znení neskorších predpisov.
- 7.5 V prípade odstúpenia od zmluvy odberateľom, dodávateľ má nárok na úhradu pomernej časti ceny za už vykonané práce.
- 7.6 Dodávateľ sa zaväzuje, že o interných informáciách odberateľa zachová mlčanlivosť v rovnakom rozsahu v akom túto povinnosť vyžaduje odberateľ od svojich zamestnancov.
- 7.7 Dodávateľ sa zaväzuje, že informácie neposkytne tretej osobe. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na bežné informácie o tom, aké služby boli odberateľovi poskytnuté, ktoré je možné obvyklým spôsobom využiť na účely poskytnutia referencií ďalšiemu odberateľovi.
- 7.8 Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o veciach, na ktoré sa vzťahuje mlčanlivosť a ochrana údajov podľa zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 7.9 Všetky dôverné informácie, ktoré sú vo vlastníctve jednej zmluvnej strany a ktoré táto strana poskytne druhej strane, zostanú výhradným vlastníctvom odovzdávajúcej strany a prijímajúca strana vyvinie pre zachovanie ich dôvernosti a pre ich ochranu rovnaké úsilie, ako by sa jednalo o ich vlastné dôverné informácie. S výnimkou rozsahu, ktorý je nevyhnutný pre plnenie predmetu tejto zmluvy, sa obidve zmluvné strany zaväzujú dôverné informácie druhej strany neodovzdať

tretej strane, ani svojim vlastným zamestnancom a zástupcom s výnimkou tých, ktorí s nimi potrebujú byť zoznámení, aby mohli plniť túto zmluvu. Obidve strany sa zároveň zaväzujú nepoužiť dôverné informácie druhej strany na žiadny iný účel, ako je plnenie predmetu tejto zmluvy.

- 7.10 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že pre naplnenie predmetu tejto zmluvy je nevyhnutná spolupráca s Ministerstvom vnútra SR prostredníctvom Štátneho archívu Žilina, ktorý posudzuje vyrad'ovacie konanie a vydáva rozhodnutie o vyradení záznamov v zmysle zákona 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.
- 7.11 Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú v potrebnom rozsahu poskytovať súčinnosť, urobia všetky potrebné úkony a budú postupovať tak, aby neboli porušené alebo ohrozené práva druhého účastníka tejto zmluvy.

### **Článok VIII**

#### **Doba trvania zmluvy**

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na 12 mesiacov od jej účinnosti.

### **Článok IX**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu štatutárnych zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle §47a Občianskeho zákonníka.
- 9.2 Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto zmluvy alebo súvislosti s touto zmluvou sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou s doručenkou, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo uplynie najmenej osemnásťdňová úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy zmluvných strán uvedené pri identifikačných údajoch zmluvných strán v úvode tejto zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu trvalého pobytu, sídla, prípadne inú adresu určenú na doručovanie písomnosti. V takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním písomnosti. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.
- 9.3 Túto zmluvu je možné meniť len na základe obojstrannej písomnej dohody vyhotovenej vo forme datovaného a číslovaného dodatku k zmluve podpísaného štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.

- 9.4 Vzťahy medzi zmluvnými stranami sa riadia zákonmi Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že sa spor nevyrieši dohodou, hociktorá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušnému súdu.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnocenných exemplároch, z ktorého štyri (4) exempláre dostane odberateľ a dva exempláre dostane dodávateľ.
- 9.6 Odberateľ a dodávateľ vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že za obsah tejto zmluvy zodpovedajú ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Žiline, dňa .....

---

**Mesto Žilina**  
Mgr. Peter Fiabáne - primátor

---

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Branislav Kovaľ, konateľ

---

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Renáta Tomanová, konateľ

## Príloha č. 1

### ČESTNÉ VYHLÁSENIE

v zmysle § 11 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle Ústavného zákona č. 357/2004 Z. z. o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

#### **Dodávateľ:**

Obchodné meno: **IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Sídlo: Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava  
Zástupca: Renáta Tomanová, konateľ  
Branislav Kovaľ, konateľ  
IČO: 36 232 734  
DIČ: 2020197058  
OR: spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 25712/B  
Kontaktný e-mail: [matus.pavlovic.contr@ironmountain.com](mailto:matus.pavlovic.contr@ironmountain.com)  
Telefónne číslo: +421 907 136 825

(ďalej iba „Dodávateľ“)

Dodávateľ týmto vyhlasuje, že jeho konečný užívateľ výhod ako aj konečný užívateľia výhod ním uvedených subdodávateľov, nie sú verejnými funkcionármi v zmysle § 11 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle čl. 2 a nasl. Ústavného zákona č. 357/2004 Z. z. o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov.

V Bratislave dňa .

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Renáta Tomanová, konateľ

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Branislav Kovaľ, konateľ